

第Ⅱ部 ドイツの労働災害発生状況（2019 年）について

(作成者注:以下の記述において、(イタリック体でのカッコ書き)は、作成者が文意を補足するために加えたものであることを示す。)

○ 基本的事項

ドイツで労働安全衛生を所管する官庁である労働社会問題省 (Bundesministerin für Arbeit und Soziales ; 略称 : BMAS) は、労働災害発生状況に関して、統計資料を公表していない。その理由は、ドイツでは、ドイツ法定災害保険 (Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung ; 略称 : DGUV。以下単に「DGUV」という。) が確立しており、産業部門及び公務部門における災害保険者並びに地方自治体の災害保険者の協会のための法定の災害保険制度は、共通の傘であるこの DGUV によって代表されているからであろう。

○ 2019 年におけるドイツの労働災害発生状況について

ドイツ法定災害保険 (Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung : 略称 DGUV) は、2020 年 12 月に、2019 年の労働災害統計の確定値を英文で公表しました。本稿ではこれらの統計資料のうち、主要なものとして、別記の統計資料のうちから抜粋して、原則として「原典の英語原文—日本語仮訳」の形式で紹介するものです。

2021 年 1 月

中央労働災害防止協会技術支援部国際課

(別記)

- | | |
|------|--|
| I | ドイツ法定災害保険の概要 |
| II | 労働災害発生状況（通勤災害を含む。）の総括的な状況について |
| III | 分野別、同業者労災保険組合（略称：BG）別の報告された災害 |
| IV | 産業分野別及び同業者労災保険組合別の報告されたフルタイム換算労働者 1,000 人当たりの発生率 (Reportable accidents at work per 1,000 full time equivalent employees (FTE)) |
| V | 部門別、同業者労災保険組合別の職場における死亡災害 |
| VI | 職業性疾病 (Occupational diseases (ODs)) |
| VI-1 | 全体の傾向 |

VI-2 Fatalities due to OD (職業性疾病による死亡)

(参考：資料作成者注) 日本における石綿による職業上の肺がん又は中皮腫の労災補償状況

VI-3 Notifications of suspected cases of OD (職業性疾病の疑いのある申請件数)

VI-4 Occupational causation of OD confirmed(職業性の因果関係が確定された職業性疾病)

Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance (産業部門及び公務部門並びに学生・生徒の災害保険)

VI-5 Recognized cases of OD (認定された職業病疾病)

Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance (産業部門及び公務部門並びに学生・生徒の保険災害)

VI-6 New occupational disease pensions(新規の職業性疾病年金)

Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance
(産業部門及び公務部門並びに学生・生徒の災害保険)

VI-7 Compensation benefits (補償の給付)

VI-8 Prevention activities(予防活動)

VII Definition of terms (用語の定義)

I ドイツ法定災害保険 (Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung) の概要

[原典の所在] <https://www.dguv.de/en/facts-figures/insured-person-companies/index.jsp>

Insured persons and companies (被保険者及び企業)



Source: © DGUV

ドイツ語	英語仮訳	日本語仮訳
9 Berfs-genossen-schaften	9 Trade associations	9 つの労災保険組合
24 UNFALLKASSEN GEMEINDEUNFALL VERSICHERUNGS-VERBANDE	24 ACCIDENTAL CASES COMMUNITY ACCIDENT INSURANCE ASSOCIATIONS	24 の社会災害保険協会
MEHR ALS 4 MILLIONEN UNTERNEHMEN UND EIN-RICHLUNGEN	MORE THAN 4 MILLION COMPANIES AND INFRASTRUCTURES	400 万以上の企業及びインフラ
ALS 79 MILLIONEN VERSICHERTE	AS 79 MILLION INSURED	約 7900 万人の被保険者

Source: © DGUV (資料出所: ドイツ法定災害保険)

(資料作成者注: 最終閲覧日: 2021 年 1 月 12 日)

英語原文	日本語仮訳
- In 2019, nearly 65,5 million people in Germany were insured against work-related, commuting and school accidents and against occupational diseases. This figure includes children in schools, nursery schools and after-school care centres, and students in higher education. - In 2019, more than 4 million companies and educational institutions fell within the responsibility of the DGUV members, including 3.4 million companies in the industrial sector and more than 145,000 educational institutions covered by the pupil accident insurance.	2019 年には、ドイツのほぼ 6,550 万人が、作業関連、通勤、学校の事故や職業病に備えて保険に加入しました。この数字には、学校、保育園、放課後のケアセンターおよび高等教育の生徒が含まれています。 2019 年には、産業部門の 340 万人の企業と生徒の傷害保険の対象となる 145,000 以上の教育機関を含む 400 万以上の企業と教育機関がドイツ災害保険（DGUV）の構成員の責任の範囲内に入りました。

Ⅱ 労働災害発生状況（通勤災害を含む。）の総括的な状況について（「フルタイム労働者換算（FTE）1,000 人当たり（の発生率）」についての日本との比較を含む。）

[原典の所在] : <https://www.dguv.de/en/facts-figures/work-related/index.jsp> （英語版）

[原典の名称] Accident occurrence
（総括的な説明）

英語原文	日本語仮訳
Accident occurrence Within the scope of the accident insurance institutions for the industrial and public sectors, a total of 871,547 reportable accidents at work occurred in 2019 which resulted either in death or in incapacity for work for more than three days, that's a decrease of 0.6 %. The risk of accidents at work per 1,000 full time equivalent	災害発生数（資料作成者注：死亡及び休業 3 日を超える災害が対象である。） 産業部門及び公務部門についての災害保険機関の適用の範囲では、2019 年には死亡又は休業 3 日を超える労働不能の結果をもたらした合計で 871,547 件の職場での災害があつて、それは（2018 年に比較して）0.6%の減少である。1,000 人のフルタイム換算労働者（FTE）当たりの災害のリスクは、9.2%減少して 20.97 になった。

employees (FTE) sank by 9.2 % to 20.97. • In 2019, 13,362 serious accidents at work were recorded which resulted in payment of a pension or death benefit. The risk of serious accidents at work per 1,000 full time equivalent employees (FTE) thus sank by 9.9 %, from 0.357 in 2018 to 0.322 in 2019. In addition, 497 fatal work-related accidents occurred. • The 186,672 reportable commuting accidents in the industrial and public sectors constitute a decrease compared to the previous year, from 3.64 to 3.61 per 1,000 insurance relationships. • The 4,626 new commuting accident pensions represent an increase of 1.72 % in the accident risk per 1,000 insurance relationships, from 0.088 in 2018 to 0.089 in 2019. The number of fatal commuting accidents slightly decreased from 310 to 309.	• 2019年には、年金又は死亡給付の支払いとなる 13,362 件の職場における重大な災害が記録された。1,000 人のフルタイム換算労働者（FTE）当たりの職場での災害のリスクは、2018年の0.357から2019年の0.322へと9.9%減少した。加えて、497件の作業関連死亡災害が起こった。 • 産業部門及び公務部門における報告された 186,672 件の通勤災害は、その前年に比較して、1,000 保険関係当たり 3.64 から 3.61 へと減少している。 • 4,626 件の新たな通勤災害年金は、1,000 保険関係当たりの災害のリスクが 2018 年の 0.088 から 2019 年の 0.089 へと 1.2%の増加を示している。死亡通勤災害の数は、310 件から 309 件に減少した。 (資料作成者注：次の表を参照されたい。)
--	---

	Accident insurance in industrial and public sector			
	¹ 2018	2019	Change in % (変化率(%))	
Reportable accidents at work 報告された作業関連災害	877,198	871,547	—	0.64
per 1,000 full time equivalent employees (FTE) フルタイム労働者換算（FTE）1,000 人当たり（の発生率）	23.10	20.97	—	9.21
Reportable commuting accidents 報告された通勤災害	188,527	186,672	—	0.98
per 1,000 weighted insurance relationships	3.64	3.61	—	- 0.97

(複数の法的災害保険に加入している場合を加算した) 1,000 保険関係当たり (の発生率)				
Reportable accidents, total 報告された事故の合計	1,065,725	1,058,219	—	0.70
Accidents at work - new pensions 新たな作業関連災害年金	13,559	13,362	—	1.45
per 1,000 full time equivalent employees (FTE) フルタイム労働者換算 (FTE) 1,000 人当たり (の発生率)	0.357	0.322	—	9.95
Commuting accidents - new pensions 新たな通勤災害関連年金	4,548	4,626	+	1.72
per 1,000 weighted insurance relationships (複数の法的災害保険に加入している場合を加算した) 1,000 保険関係当たり (の発生率)	0.088	0.089	+	1.73
New pensions, total 新たな年金、合計	18,107	17,988	—	0.66
Fatal accidents at work 死亡労働災害	420	497	+	18.33
Fatal commuting accidents 死亡通勤災害	310	309	—	0.32
Fatal accidents, total 死亡災害、合計	730	806	+	10.41

¹ adjusted recording of working hours resulting from the introduction of the electronic wage statement

(脚注：導入された電子賃金申告の結果による労働時間の記録で補正されている。)

(資料作成者注：上記の表中の「per 1,000 full time equivalent employees (FTE)ーフルタイム労働者換算 (FTE) 1,000 人当たり (の発生率)」についての日本との比較)

この表における「per 1,000 full time equivalent employees (FTE)ーフルタイム労働者換算 (FTE) 1,000 人当たり (の発生率)」に相当する日本のデータとしては、「死傷年千人率」(休業4日以上。厚生労働省資料)があるが、ドイツの業種分類と日本の労働災害の統計における業種分類とは、かなり異なっているため、業種別に比較することは困難である。

そこで、日本の全業種平均の死傷年千人率と比較することにした。

この場合、日本の2015年、2016年、2017年、2018年及び2019年のデータは、次の表のとおりである。

全業種平均/西暦	2015 年	2016 年	2017 年	2018 年	2019 年
死傷年千人率	2.3	2.2	2.2	2.2	2.3

したがって、ドイツのフルタイム労働者換算 (FTE) 1,000 人当たりの発生率 (上記の表にあるとおり、2018 年には 23.10、2019 年には 20.97 である。ただし、ドイツは公務部門の災害が含まれているが。)は、日本のものと比較すると、2018 年には約 10.5 倍、2019 年には約 9.1 倍になっている。

Ⅲ 分野別、同業者労災保険組合 (略称: BG) 別の報告された災害

[原典の所在]: <https://www.dguv.de/en/facts-figures/work-related/work-related-accidents/index.jsp>

[原典の名称]: Reportable accidents at work by sector and BG (部門別及び労災保険組合別の記録された職場での災害)

	2018	2019	Change in %	
Accident insurance in industrial sector (産業部門の合計)	805,408	800,101	—	0.66
of which in BG group (そのうちの BG 別)				
BG for the raw materials and chemical industry (原材料及び化学工業同業者組合)	24,204	25,073	+	3.59
BG for the woodworking and metalworking industries (木材木製品及び金属産業同業者組合)	148,640	142,475	—	4.15
BG for the energy, textile, electrical and media products sectors (エネルギー、繊維及びメディア産業同業者組合)	56,149	55,503	—	1.15
BG for the building trade (建設物業同業者組合)	105,687	106,774	+	1.03

BG for the foodstuffs and catering industry (食料品及び仕出し業同業者組合)	66,259	69,141	+	4.35
BG for the trade and logistics industry (通商及び流通業同業者組合)	107,040	108,275	+	1.15
BG for the Transport industry, postal logistics and telecommunications (運輸、郵便、通信業同業者組合)	74,769	74,118	—	0.87
BG for the administrative sector (管理運営同業者組合)	145,089	138,536	—	4.52
BG for the health and welfare services (医療及び福祉サービス同業者組合)	77,571	80,206	+	3.40
Accident insurance in public sector (公務部門の災害保険全体)	71,790	71,446	—	0.48
Total (産業部門及び公務部門の合計)	877,198	871,547	—	0.64

IV 産業分野別及び同業者労災保険組合別の報告されたフルタイム換算労働者 1,000 人当たりの発生率(Reportable accidents at work per 1,000 full time equivalent employees (FTE))

[原典の所在]: <https://www.dguv.de/en/facts-figures/work-related/work-related-accidents-1000fte/index.jsp>

[原典の名称]: Reportable accidents at work per 1,000 full time equivalent employees (FTE) by sector and BG

	¹ 2018	2019	Change in %	
Accident insurance in industrial sector (産業部門の合計)	24.91	23.50	-	5.68
of which in BG group (そのうちのBG別)				
BG for the raw materials and chemical industry (原材料及び化学工業同業者組合)	18.15	19.03	+	4.80
BG for the woodworking and metalworking industries (木材木製品及び金属産業同業者組合)	34.43	32.80	-	4.72
BG for the energy, textile, electrical and media products sectors (エネルギー、繊維及びメディア産業同業者組合)	18.23	17.85	-	2.08
BG for the building trade (建設物業同業者組合)	53.07	52.03	-	1.96
BG for the foodstuffs and catering industry (食料品及び仕出し業同業者組合)	31.87	33.47	+	5.03
BG for the trade and logistics industry (通商及び流通業同業者組合)	23.29	23.58	+	1.24
BG for the Transport industry, postal logistics and telecommunications (運輸、郵便、通信業同業者組合)	43.89	43.12	-	1.74
BG for the administrative sector (管理運営同業者組合)	18.04	14.22	-	21.14
BG for the health and welfare services (医療及び福祉サービス同業者組合)	14.95	15.68	+	4.86
Accident insurance in public sector (公務部門の災害保険全体)	12.72	9.52	-	25.15
Total (産業部門及び公務部門の合計)	23.10	20.97	-	9.21

(脚注 1 : adjusted recording of working hours resulting from the introduction of the electronic wage statement (電子賃金申告の導入の結果、労働時間の記録は補正されている。))

(資料作成者注 : 日本との比較については、前出の表中の (per 1,000 full time equivalent employees (FTE)ーフルタイム労働者換算 (FTE) 1,000 人当たり (の発生率)) についての日本との比較)) を参照されたい。

V 分野別及び同業者労災保険組合別の 100 万労働時間当たりの報告された災害件数 (訳者注 : つまり度数率)

(Reportable accidents at work per one million hours worked by sector and BG) (日本の度数率との比較を含む。)

[資料の所在]: <https://www.dguv.de/en/facts-figures/work-related/work-related-accidents-1mio-hours/index.jsp>

(100 万労働時間当たりの職場での報告された災害)

	2018 ¹	2019	Change in %	
Accident insurance in industrial sector (産業部門の合計)	15.97	15.16	-	5.07
of which in BG group (そのうちの BG 別)				
BG for the raw materials and chemical industry (原材料及び化学工業同業者組合)	11.64	12.27	+	5.48
BG for the woodworking and metalworking industries (木材木製品及び金属産業同業者組合)	22.07	21.16	-	4.10
BG for the energy, textile, electrical and media products sectors (エネルギー、繊維及びメディア産業同業者組合)	11.68	11.51	-	1.45
BG for the building trade (建設物業同業者組合)	34.02	33.57	-	1.33
BG for the foodstuffs and catering industry	20.43	21.59	+	5.71

(食料品及び仕出し業同業者組合)				
BG for the trade and logistics industry (通商及び流通業同業者組合)	14.93	15.21	+	1.90
BG for the Transport industry, postal logistics and telecommunications (運輸、郵便、通信業同業者組合)	28.13	27.82	-	1.11
BG for the administrative sector (管理運営同業者組合)	11.56	9.18	-	20.63
BG for the health and welfare services (医療及び福祉サービス同業者組合)	9.58	10.12	+	5.54
Accident insurance in public sector (公務部門の災害保険全体)	8.15	6.14	-	24.67
Total (産業部門及び公務部門の合計)	14.81	13.53	-	8.62

¹ adjusted recording of working hours resulting from the introduction of the electronic wage statement

(脚注 1 : 2018 年については、導入された電子賃金申告の結果による労働時間の記録で補正されている。)

(訳者注：日本の度数率との比較)

上記の表における「部門別又は同業者災害保険組合（略称 BG）別/年別災害件数及び 100 万労働時間当たりの災害件数（つまり発生率）」に相当する日本のデータとしては、「度数率」（休業 4 日以上。厚生労働省資料）があるが、ドイツの業種分類と日本の労働災害の統計における業種分類とは、かなり異なっているため、業種別に比較することは困難である。

そこで、日本の全業種平均の度数率と比較することにした。

この場合、日本の 2015、2016 年、2017 年及び 2018 年の度数率のデータ（資料出所：厚生労働省労働災害動向調査）は、次の表のとおりである。

全業種平均/西暦年	平成 27 年 (2015 年)	平成 28 年 (2016 年)	平成 29 年 (2017 年)	平成 30 年 (2018 年)	平成 31 年 (令和 元年) (2019 年)

度数率	1.61	1.63	1.66	1.83	1.80
-----	------	------	------	------	------

したがって、ドイツの Accident insurance in industrial sector（産業部門の災害保険の合計の 100 万労働時間当たりの災害件数（つまり発生率）の、2018 年 15.97、2019 年 15.16 は、いずれも日本の相当するデータよりはかなり高くなっている。

VI 部門別及び同業者労災保険組合別の職場における死亡災害（Fatal accidents at work by sector and BG）

[資料の所在]: <https://www.dguv.de/en/facts-figures/work-related/fatal-work-related-accidents/index.jsp>

	2018	2019	Change in % ¹	
Accident insurance in industrial sector (産業部門の合計)	385	468	+	21.56
of which in BG group (そのうちの BG 別)				
BG for the raw materials and chemical industry (原材料及び化学工業同業者組合)	12	11	-	8.33
BG for the woodworking and metalworking industries (木材木製品及び金属産業同業者組合)	47	53	+	12.77
BG for the energy, textile, electrical and media products sectors (エネルギー、繊維及びメディア産業同業者組合)	16	15	-	6.25
BG for the building trade (建設物業同業者組合)	88	70	-	20.45
BG for the foodstuffs and catering industry (食料品及び仕出し業同業者組合)	18	20	+	11.11
BG for the trade and logistics industry (通商及び流通業同業者組合)	33	35	+	6.06
BG for the Transport industry, postal logistics and telecommunications (運輸、郵便、通信業同業者組合)	74	81	+	9.46
BG for the administrative sector	85	172	+	102.35

(管理運営同業者組合)				
BG for the health and welfare services (医療及び福祉サービス同業者組合)	12	11	-	8.33
Accident insurance in public sector (公務部門の災害保険全体)	35	29	-	17.14
Total (産業部門及び公務部門の合計)	420	497	+	18.33

¹ percent only if number of cases > 10 (増減率については、その差が 10 を超える場合のみ%で示した。)

VII 職業性疾病 (Occupational diseases (ODs))

[原典の所在]: <https://www.dguv.de/en/facts-figures/ods/index.jsp>

[原典の名称]: Occupational diseases (ODs)

VII-1 全体の傾向

(総括的な説明)

原典の英語原文	左欄の日本語仮訳
• In the area of responsibility of the accident insurance institutions within the industrial and public sectors and of pupil accident insurance institutions, the number of notifications of suspected cases of occupational disease increased in 2019 by 2.9 % in relation to the previous year to 80,132. Each reported suspected case triggers an investigation. • 78,234 investigations were completed in 2019. An occupational disease was formally recognized in 18,156 of these cases (- 8.1 %), and a pension awarded in 4,667 cases (- 3.0 %). In a further 17,108 cases (- 6.3 %), the disease was found to be occupational in origin, but the specific regulatory insurance provisions governing legal recognition of an occupational disease were not satisfied. Examples of such cases are skin diseases where the hazardous activity has not ceased. Measures for individual prevention and medical rehabilitation are nevertheless provided where applicable	• 産業部門及び公務部門並びに学校部門の災害保険機関の適用範囲において、職業性疾病の疑わしいケースとしての届出数は、2019 年には 2018 年の 80,132 件に比較して 32.9%増加した。それぞれの報告された疑わしいケースは、調査をする契機となっている。 • 2019 年には 78,234 件の調査が完了された。これらのケースのうち、公的に認定された職業性疾病は、18,156 件 (- 8.1%) であって、年金の決定があったのは 4,667 件 (- 3.0%) であった。さらに、17,108 のケース (- 6.3%) では、その発症は職業が起源であるとみなされたが、職業性疾病の法的な認定を決定する規則上の特別の規定が満足されていなかった。そのようなケースの例は、有害な活動が中止されなかった皮膚疾患である。それにもかかわらず、BKV 第 3 条（職業性疾病を決定する規則第 3 条）に適合して適用が可能な場合には、個別の予防及び医療上の治療は、与えられている。2019 年に完了された調査の 45.1%は、

in such cases in accordance with the BKV § 3 (regulation governing occupational disease). In 45.1 % of the investigations completed in 2019, the occupational cause of the disease was confirmed (35,264 cases). In the remaining 42,970 cases (+ 6.4 %), the suspicion of an occupational disease was not confirmed, either because no corresponding hazard could be found at the workplace, or because no relationship was identified between such exposure and the disease. 2,555 fatalities caused by occupational disease were recorded in the reporting year. The majority of these were attributable to inorganic dusts, particularly asbestos.	その疾病の職業的な原因が確定された(35,264 件)。残りの 42,970 件(+ 6.4%) においては、職業性疾病の疑いが、相当する有害な要因が作業場で見い出されなかったか、又はそのようなばく露と疾病との関係が同定されなかったかのいずれかの理由で、確定されなかった。 職業性疾病による 2,555 件の死亡が、報告年に記録された。これらの大多数は、無機性の粉じん、とりわけ石綿によるものであった。
---	--

[原典の所在]: <https://www.dguv.de/en/facts-figures/ods/index.jsp>

[原典の名称]: Occupational diseases (ODs)

	左欄の日本語仮訳	2018	2019	Change in % (変化: %)	
Notifications of suspected cases	職業性疾病の疑いがあるとしての届け出件数	77,877	80,132	+	2.90
Occupational causation confirmed	職業性の原因であることが確定したもの	38,005	35,264	-	7.21
Of which:	そのうちの				
Recognized cases of OD ¹	認定された職業性疾病件数	19,748	18,156	-	8.06

<i>of which: New pensions</i>	そのうちの				
Cases with absense of additionally required insurance characteristics	災害保険の特性上追加的に求められる欠勤を伴う件数	18,257	17,108	-	6.29
Occupational causation not confirmed	職業性の因果関係が確定されなかったもの	40,379	42,970	+	6.42
Decided cases, total	決定された合計件数	78,384	78,234	-	0.19
New pensions	新規の年金	4,813	4,667	-	3.03
Fatalities due to OD	職業性疾病による死亡件数	2,435	2,555	+	4.93

¹ Since 2019: Cases recognized for the first time (脚注 1 : 2019 年以来、最初に認定された件数)

VII-2 (参考：資料作成者注) 日本における石綿による職業上の肺がん又は中皮腫の労災補償状況

日本においても石綿による中皮腫及び肺がんの労災認定の状況は、大きな問題です。過去 5 年間（平成 27 年度（2015 年度）から令和元年度（2019 年度））におけるこれらの状況に関しては、厚生労働省が 2020 年 6 月 24 日に次のとおり公表しています。

[原典の所在] : https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage_11938.html

[原典の標題] : 「令和元年度 石綿による疾病に関する労災保険給付などの請求・決定状況まとめ（速報値）」を公表します

表1 労災保険法に基づく保険給付の石綿による疾病別請求・決定状況(過去5年度分)

(件)

年 度		平成27年度	平成28年度	平成29年度	平成30年度	令和元年度
区 分						
肺がん	請求件数	414	427	443	417	445
	決定件数	414	431	387	437	418
	うち支給決定件数 (認定率)	363 (87.7%)	387 (89.8%)	335 (86.6%)	376 (86.0%)	373 (89.2%)
中皮腫	請求件数	578	595	571	649	678
	決定件数	568	552	584	565	661
	うち支給決定件数 (認定率)	539 (94.9%)	540 (97.8%)	564 (96.6%)	534 (94.5%)	640 (96.8%)
良性石綿胸水	請求件数	26	30	25	35	27
	決定件数	20	22	40	37	29
	うち支給決定件数 (認定率)	20 (100%)	20 (90.9%)	39 (97.5%)	34 (91.9%)	27 (93.1%)
びまん性 胸膜肥厚	請求件数	45	57	46	68	56
	決定件数	66	39	55	58	62
	うち支給決定件数 (認定率)	47 (71.2%)	35 (89.7%)	49 (89.1%)	53 (91.4%)	50 (80.6%)
計	請求件数	1063	1109	1085	1169	1206
	決定件数	1068	1044	1066	1097	1170
	うち支給決定件数 (認定率)	969 (90.7%)	982 (94.1%)	987 (92.6%)	997 (90.9%)	1090 (93.2%)

表1－2 石綿肺の支給決定件数

(件)

区 分 \ 年 度		平成27年度	平成28年度	平成29年度	平成30年度	令和元年度
石綿肺	支給決定件数	64	76	52	60	52

注1 決定件数は当該年度以前に請求があったものを含む。

注2 「石綿肺」はじん肺の一種であり、じん肺として労災認定された事案のうち、石綿肺と判断したものを抽出し、集計したものである。

注3 平成30年度以前は確定値である。

VII－3 Occupational causation of OD confirmed (確定された職業性疾病)

Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance

(産業部門及び公務部門における災害保険並びに学生生徒の災害保険)

Occupational diseases (OD)	職業性疾病	OD No (ドイツ職業性疾病に関する規則におけるコード番号。以下同じ。)	2017	2018	2019
Diseases caused by chemical agents (化学的因子による疾病)					
Lead	鉛	1101	2	2	4
Mercury	水銀	1102	-	-	1
Chromium	クロム	1103	26	27	33
Cadmium	カドミウム	1104	-	4	2

Manganese	マンガン	1105	-	-	1
Thallium	タリウム	1106	-	-	-
Vanadium	バナジウム	1107	-	-	-
Arsenic	砒素	1108	3	3	4
Phosphorus, inorganic	無機りん	1109	-	-	-
Beryllium	ベリリウム	1110	6	4	6
Carbon monoxide	一酸化炭素	1201	10	4	5
Hydrogen sulphide	硫化水素	1202	2	-	1
Aromatic amines	芳香族アミン	1301	206	174	130
Halogenated hydrocarbons	ハロゲン化炭化水素	1302	22	8	11
Benzene	ベンゼン	1303	3	1	2
Nitro or amino derivatives	ニトロ又はアミノ誘導体	1304	-	-	-
Carbon disulphide	二硫化炭素	1305	1	-	-
Methyl alcohol	メチルアルコール	1306	-	-	-
Phosphorus, organic	有機りん	1307	-	-	-
Fluorine	フッ素	1308	1	2	-
Nitric acid esters	硝酸エステル	1309	-	-	-
Alkyl-Aryl-Oxides	アルキル－アリル酸化物	1310	1	1	-
Alkyl-Aryl-Sulphides	アルキル－アリル硫化物	1311	-	-	-
Acids (dental diseases)	酸（歯科疾病）	1312	3	3	5
Benzoquinone (eye)	ベンゾキノン（眼）	1313	-	-	-

P-tert-Butylphenol	パラターシャリーブ チルフェノール	1314	-	-	-
Isocyanates	イソシアネート	1315	44	50	29
Dimethyl formamide	ジメチルフォルムアミ ド	1316	-	-	-
Organic solvents	有機溶媒	1317	7	7	7
Benzol, blood and lymphatic system	ベンゼン、血液及びリン パシステム	1318	328	349	344
Laryngeal cancer, sulphuric acid	咽頭部のがん、硫酸によ るもの	1319	6	4	-
Leukaemia, butadiene	ブタジエンによる白血 病	1320	-	-	-
Bladder cancer, PAH	多環芳香族炭化水素に よる膀胱がん	1321	8	32	30

Diseases caused by physical impact

(物理的刺激による疾病)

Tendovaginal	腱鞘	2101	29	28	46
Meniscus lesions	半月板欠損	2102	246	262	165
Hand-arm vibration, skeletal diseases	手腕振動、骨格系の疾病	2103	109	84	80
Hand-arm vibration, vascular/neurological diseases	手腕振動、筋/神経の疾 病	2104	34	33	33
Mucous bursae	筋嚢	2105	57	34	53
Nerve paralysis due to pressure	圧力による神経麻痺	2106	12	11	19
Spinous processes	棘突起	2107	-	-	-

Lumbar spine, lefting and carrying	腰部脊椎障害	2108	510	457	454
Cervical spine	頸椎	2109	5	7	6
Lumbar spine, mainly vertical vibration of the entire body	腰部脊椎、全身の主として鉛直な振動	2110	10	8	8
Abrasions of the teeth	歯の磨耗 (teeth)	2111	3	3	2
Osteoarthritis	骨関節炎	2112	235	215	202
Carpal tunnel syndrome	手根管症候群	2113	276	304	280
Hypothenar- and Thenar Hammer Syndrome	仮想的なハンマー及び手のひらハンマー症候群	2114	27	23	17
Focal dystonia in instrumental musicians	楽器演奏者の局所的筋緊張症	2115	2	9	10
Working in compressed air	圧縮空気内での作業	2201	1	-	-
Noise	騒音	2301	6,649	6,714	6,951
Cataract	白内障	2401	1	-	-
Ionizing radiation	電離放射線	2402	29	22	19
Diseases caused by infectious agents or parasites including tropical diseases (熱帯病を含む感染性の因子又は寄生虫による疾病)					
Infectious diseases	感染症	3101	996	1,123	787
Diseases transmitted	直接接触感染症	3102	207	214	282
Miner's vermination	鉱山労働者の寄生虫感染症	3103	-	-	-
Tropical diseases	熱帯病	3104	129	163	222
Diseases of the respiratory tract, lungs, pleura, peritoneum and ovary (呼吸器官、肺、胸膜及び腹膜の疾病)					

Silicosis	硅肺	4101	589	495	343
Silicotuberculosis	硅肺結核	4102	7	5	2
Asbestosis	石綿肺	4103	1,947	1,713	1,471
Lung-, larynx- or ovarian cancer, asbestos	石綿による肺又は喉頭がん	4104	782	767	599
Mesothelioma, Asbestos	石綿による中皮腫	4105	961	882	827
Aluminium	アルミニウム (肺)	4106	3	2	3
Pulmonary fibrosis	肺繊維化症	4107	1	-	-
Thomas phosphate	トーマスりん肥	4108	-	-	-
Nickel	ニッケル	4109	5	3	5
Crude coke oven gas	発生コークス炉ガス	4110	13	6	3
Bronchitis/Emphysema (hard coal miners)	気管支炎/気腫 (硬い石炭鉱山の鉱夫)	4111	135	107	68
Lung cancer, quartz	石英による肺がん	4112	62	59	45
Lung- or larynx cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による肺がん	4113	17	19	12
Lung cancer, asbestos and PAH	石綿及び多環芳香族炭化水素による肺がん	4114	27	39	23
Siderofibrosis	溶接フュームに極端に長期間ばく露されたことによる肺繊維化症	4115	6	2	7
Alveolitis	肺肺炎	4201	19	25	22
Byssinosis	ビシノーシス (原料の綿、亜麻又は大麻の粉じんによって罹患する下	4202	1	-	1

	部呼吸器官の疾病)				
Wood dust	木材粉じん	4203	69	66	54
Obstructive respiratory tract diseases, allergic	呼吸器官の妨害になる 疾病、アレルギー	4301	489	424	350
Obstructive respiratory tract diseases, toxic	有害な化学物質等によ る呼吸器官の障害	4302	310	303	282
Skin diseases (皮膚疾患)					
Skin diseases	皮膚疾患	5101	18,422	18,375	17,084
Skin cancer	皮膚がん	5102	46	51	37
Skin cancer, ultraviolet irradiation	紫外線照射による皮膚 がん	5103	3,887	4,255	3,766
Diseases caused by other factors (他の因子による疾病)					
Miner's nystagmus	鉱夫の眼球震蕩(しんと う)症	6101	-	-	-
§ 9 II SGB VII	(訳者注: ドイツ社会法 典第Ⅶ巻第Ⅱ節第9条 の業務上疾病。具体的な 疾病の種類については、 この資料では明らかに されていない。)		32	12	6
GDR-OD ¹	(東西ドイツ統一前の 旧東ドイツで認定され ていた職業性疾病)		4	6	3

Total (合計)			38,080	38,005	35,264
-------------------	--	--	---------------	---------------	---------------

¹ Cases in acc. with GDR OD ordinance (旧東ドイツの職業性疾病規則に係るもの)

ドイツにおいても石綿による肺がん、咽頭がん又は中皮腫による業務上の死亡者は、次のとおりかなりな数に達している。(再掲)

		2017	2018	2019
石綿による肺又は喉頭がん	4104	782	767	599
石綿による中皮腫	4105	961	882	827

日本においても石綿による中皮腫及び肺がんの労災認定の状況は、大きな問題です。過去 5 年間（平成 27 年度（2015 年度）から令和元年度（2019 年度））におけるこれらの状況に関しては、厚生労働省が 2020 年 6 月 24 日に公表しています。これについては、本稿の 16 ページ以下の「Ⅶ－2（参考：資料作成者注） 日本における石綿による職業上の肺がん又は中皮腫の労災補償状況」を参照してください。

Ⅶ－4 Notifications of suspected cases of OD (職業性疾病の疑いのある届け出件数)

Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance

(産業部門及び公務部門並びに学生・生徒の保険災害)

[資料の所在] : <https://www.dguv.de/en/facts-figures/ods/notifications-od/index.jsp>

Notifications of suspected cases of OD

(職業性疾病の疑いのある届け出件数)

Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance

(産業部門及び公務部門並びに学生・生徒の保険災害)

Occupational diseases (OD)		OD No.	2017	2018	2019
Diseases caused by chemical agents					
Lead	鉛	1101	36	45	61
Mercury	水銀	1102	20	30	23
Chromium	クロム	1103	197	161	192
Cadmium	カドミウム	1104	17	25	27
Manganese	マンガン	1105	9	9	11
Thallium	タリウム	1106	1	1	2
Vanadium	バナジウム	1107	1	-	1
Arsenic	砒素	1108	43	27	33
Phosphorus, inorganic	無機りん	1109	4	5	2
Beryllium	ベリリウム	1110	20	36	34
Carbon monoxide	一酸化炭素	1201	30	54	71
Hydrogen sulphide	硫化水素	1202	5	5	7
Aromatic amines	芳香族アミン	1301	1,663	1,484	1,735
Halogenated hydrocarbons	ハロゲン化炭化水素	1302	248	297	323
Benzene	ベンゼン	1303	62	67	54
Nitro or amino derivatives	ニトロ又はアミノ誘導体	1304	8	6	9
Carbon disulphide	二硫化炭素	1305	4	2	5
Methyl alcohol	メチルアルコール	1306	6	7	6
Phosphorus, organic	有機りん	1307	12	5	13
Fluorine	フッ素	1308	9	7	10
Nitric acid esters	硝酸エステル	1309	5	3	4
Alkyl-Aryl-Oxides	アルキル－アリル酸化物	1310	18	17	13

Alkyl-Aryl-Sulphides	アルキル―アリル硫化物	1311	4	2	2
Acids (dental diseases)	酸（歯科疾病）	1312	55	53	60
Benzoquinone (eye)	ベンゾキノン（眼）	1313	-	2	1
P-tert-Butylphenol	パラターシャリーブチルフェノール	1314	1	2	-
Isocyanates	イソシアネート	1315	110	108	92
Dimethyl formamide	ジメチルフォルムアミド	1316	19	15	19
Organic solvents	有機溶媒	1317	148	139	146
Benzol, blood and lymphatic system	ベンゼン、血液及びリンパシステム	1318	1,338	1,654	1,955
Laryngeal cancer, sulphuric acid	咽頭部のがん、硫酸によるもの	1319	51	40	51
Leukaemia, butadiene	ブタジエンによる白血病	1320	9	32	25
Bladder cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による膀胱がん	1321	128	402	346
Diseases caused by physical impact (物理的刺激による疾病)					
Tendovaginal	腱鞘	2101	636	672	669
Meniscus lesions	半月板欠損	2102	1,029	887	939
Hand-arm vibration, skeletal diseases	手腕振動、骨格系の疾病	2103	413	390	397
Hand-arm vibration, vascular/neurological diseases	手腕振動、筋/神経の疾病	2104	112	102	80
Mucous bursae	筋嚢	2105	306	293	320
Nerve paralysis due to pressure	圧力による神経麻痺	2106	81	72	79
Spinous processes	棘突起	2107	3	4	-
Lumbar spine, lefting and carrying	腰部脊椎障害	2108	5,165	5,073	5,748
Cervical spine	頸椎	2109	636	595	628

Lumbar spine, mainly vertical vibration of the entire body	腰部脊椎、全身の主として鉛直な振動	2110	141	149	149
Abrasions of the teeth	歯の磨耗 (teeth)	2111	5	9	6
Osteoarthritis	骨関節炎	2112	1,346	1,395	1,548
Carpal tunnel syndrome	手根管症候群	2113	981	1,033	843
Hypothenar- and Thenar Hammer Syndrome	仮想的なハンマー及び手のひらハンマー症候群	2114	45	48	51
Focal dystonia in instrumental musicians	楽器演奏者の局所的筋緊張症	2115	10	22	21
Working in compressed air	圧縮空気内での作業	2201	2	3	2
Noise	騒音	2301	12,499	13,497	14,731
Cataract	白内障	2401	12	11	15
Ionizing radiation	電離放射線	2402	305	342	351
Diseases caused by infectious agents or parasites including tropical diseases (熱帯病を含む感染性の因子又は寄生虫による疾病)					
Infectious diseases	感染症	3101	1,997	1,982	1,910
Diseases transmitted	直接接触感染症	3102	632	431	545
Miner's vermination	鉱山労働者の寄生虫感染症	3103	-	-	1
Tropical diseases	熱帯病	3104	329	313	372
Diseases of the respiratory tract, lungs, pleura, peritoneum and ovary (呼吸器官、肺、胸膜及び腹膜の疾病)					
Silicosis	硅肺	4101	1,064	1,116	1,200
Silicotuberculosis	硅肺結核	4102	16	18	20
Asbestosis	石綿肺	4103	3,425	3,505	3,955
Lung-, larynx- or ovarian cancer, asbestos	石綿による肺又は喉頭がん	4104	4,922	4,938	5,080
Mesothelioma, Asbestos	石綿による中皮腫	4105	1,258	1,262	1,270

Aluminium	アルミニウム (肺)	4106	45	55	45
Pulmonary fibrosis	肺繊維化症	4107	97	87	110
Thomas phosphate	トーマスリン肥	4108	2	2	3
Nickel	ニッケル	4109	75	72	84
Crude coke oven gas	発生コークス炉ガス	4110	22	29	20
Bronchitis/Emphysema (hard coal miners)	気管支炎/気腫 (硬い石炭鉱山の鉱夫)	4111	413	369	294
Lung cancer, quartz	石英による肺がん	4112	409	465	446
Lung- or larynx cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による肺がん	4113	288	414	350
Lung cancer, asbestos and PAH	石綿及び多環芳香族炭化水素による肺がん	4114	147	186	163
Siderofibrosis	溶接フェームに極端に長期間ばく露されたことによる肺繊維化症	4115	120	99	158
Alveolitis	肺肺炎	4201	148	143	133
Byssinosis	ビシノーシス (原料の綿、亜麻又は大麻の粉じんによって罹患する下部呼吸器官の疾病)	4202	6	14	7
Wood dust	木材粉じん	4203	85	105	95
Obstructive respiratory tract diseases, allergic	呼吸器官の妨害になる疾病、アレルギー	4301	1,445	1,418	1,486
Obstructive respiratory tract diseases, toxic	有害な化学物質等による呼吸器官の障害	4302	1,403	1,533	1,680
Skin diseases (皮膚疾患)					
Skin diseases	皮膚疾患	5101	21,063	21,101	19,883

Skin cancer	皮膚がん	5102	257	367	415
Skin cancer, ultraviolet irradiation	紫外線照射による皮膚がん	5103	6,375	7,467	7,474
Diseases caused by other factors (他の因子による疾病)					
Miner's nystagmus	鉱夫の眼球震蕩(しんとう)症	6101	1	3	-
Other	その他		1,135	1,044	1,023
Total (合計)			75,187	77,877	80,132

VII-5 Occupational causation of OD confirmed(職業性の因果関係が確定された職業性疾病)

Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance

(産業部門及び公務部門並びに学生・生徒の保険災害)

[資料の所在] : <https://www.dguv.de/en/facts-figures/ods/causation-od/index.jsp>

Occupational diseases (OD) (職業性疾病)		OD No.	2017	2018	2019
Diseases caused by chemical agents (化学的因子による疾病)					
Lead	鉛	1101	2	2	4
Mercury	水銀	1102	-	-	1
Chromium	クロム	1103	26	27	33
Cadmium	カドミウム	1104	-	4	2
Manganese	マンガン	1105	-	-	1

Thallium	タリウム	1106	-	-	-
Vanadium	バナジウム	1107	-	-	-
Arsenic	砒素	1108	3	3	4
Phosphorus, inorganic	無機りん	1109	-	-	-
Beryllium	ベリリウム	1110	6	4	6
Carbon monoxide	一酸化炭素	1201	10	4	5
Hydrogen sulphide	硫化水素	1202	2	-	1
Aromatic amines	芳香族アミン	1301	206	174	130
Halogenated hydrocarbons	ハロゲン化炭化水素	1302	22	8	11
Benzene	ベンゼン	1303	3	1	2
Nitro or amino derivatives	ニトロ又はアミノ誘導体	1304	-	-	-
Carbon disulphide	二硫化炭素	1305	1	-	-
Methyl alcohol	メチルアルコール	1306	-	-	-
Phosphorus, organic	有機りん	1307	-	-	-
Fluorine	フッ素	1308	1	2	-
Nitric acid esters	硝酸エステル	1309	-	-	-
Alkyl-Aryl-Oxides	アルキル—アリル酸化物	1310	1	1	-
Alkyl-Aryl-Sulphides	アルキル—アリル硫化物	1311	-	-	-
Acids (dental diseases)	酸（歯科疾病）	1312	3	3	5
Benzoquinone (eye)	ベンゾキノン（眼）	1313	-	-	-
P-tert-Butylphenol	パラターシャリーブチルフェ ノール	1314	-	-	-
Isocyanates	イソシアネート	1315	44	50	29
Dimethyl formamide	ジメチルホルムアミド	1316	-	-	-

Organic solvents	有機溶媒	1317	7	7	7
Benzol, blood and lymphatic system	ベンゼン、血液及びリンパシステム	1318	328	349	344
Laryngeal cancer, sulphuric acid	咽頭部のがん、硫酸によるもの	1319	6	4	-
Leukaemia, butadiene	ブタジエンによる白血病	1320	-	-	-
Bladder cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による膀胱がん	1321	8	32	30
Diseases caused by physical impact (物理的刺激による疾病)					
Tendovaginal	腱鞘	2101	29	28	46
Meniscus lesions	半月板欠損	2102	246	262	165
Hand-arm vibration, skeletal diseases	手腕振動、骨格系の疾病	2103	109	84	80
Hand-arm vibration, vascular/neurological diseases	手腕振動、筋/神経の疾病	2104	34	33	33
Mucous bursae	筋囊	2105	57	34	53
Nerve paralysis due to pressure	圧力による神経麻痺	2106	12	11	19
Spinous processes	棘突起	2107	-	-	-
Lumbar spine, lifting and carrying	腰部脊椎障害	2108	510	457	454
Cervical spine	頸椎	2109	5	7	6
Lumbar spine, mainly vertical vibration of the entire body	腰部脊椎、全身の主として鉛直な振動	2110	10	8	8
Abrasions of the teeth	歯の磨耗 (teeth)	2111	3	3	2
Osteoarthritis	骨関節炎	2112	235	215	202
Carpal tunnel syndrome	手根管症候群	2113	276	304	280
Hypothenar- and Thenar Hammer Syndrome	仮想的なハンマー及び手のひらハンマー症候群	2114	27	23	17

Focal dystonia in instrumental musicians	楽器演奏者の局所的筋緊張症	2115	2	9	10
Working in compressed air	圧縮空気内での作業	2201	1	-	-
Noise	騒音	2301	6,649	6,714	6,951
Cataract	白内障	2401	1	-	-
Ionizing radiation	電離放射線	2402	29	22	19
Diseases caused by infectious agents or parasites including tropical diseases (熱帯病を含む感染性の因子又は寄生虫による疾病)					
Infectious diseases	感染症	3101	996	1,123	787
Diseases transmitted	直接接触感染症	3102	207	214	282
Miner's vermination	鉱山労働者の寄生虫感染症	3103	-	-	-
Tropical diseases	熱帯病	3104	129	163	222
Diseases of the respiratory tract, lungs, pleura, peritoneum and ovary (呼吸器官、肺、胸膜及び腹膜の疾病)					
Silicosis	硅肺	4101	589	495	343
Silicotuberculosis	硅肺結核	4102	7	5	2
Asbestosis	石綿肺	4103	1,947	1,713	1,471
Lung-, larynx- or ovarian cancer, asbestos	石綿による肺又は喉頭がん	4104	782	767	599
Mesothelioma, Asbestos	石綿による中皮腫	4105	961	882	827
Aluminium	アルミニウム (肺)	4106	3	2	3
Pulmonary fibrosis	肺繊維化症	4107	1	-	-
Thomas phosphate	トーマスリン肥	4108	-	-	-
Nickel	ニッケル	4109	5	3	5
Crude coke oven gas	発生コークス炉ガス	4110	13	6	3
Bronchitis/Emphysema (hard coal miners)	気管支炎/気腫 (硬い石炭鉱山の	4111	135	107	68

	鉦夫)				
Lung cancer, quartz	石英による肺がん	4112	62	59	45
Lung- or larynx cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による肺がん	4113	17	19	12
Lung cancer, asbestos and PAH	石綿及び多環芳香族炭化水素による肺がん	4114	27	39	23
Siderofibrosis	溶接フェュームに極端に長期間ばく露されたことによる肺繊維化症	4115	6	2	7
Alveolitis	肺炎	4201	19	25	22
Byssinosis	ビシノーシス (原料の綿、亜麻又は大麻の粉じんによって罹患する下部呼吸器官の疾病)	4202	1	-	1
Wood dust	木材粉じん	4203	69	66	54
Obstructive respiratory tract diseases, allergic	呼吸器官の妨害になる疾病、アレルギー	4301	489	424	350
Obstructive respiratory tract diseases, toxic	有害な化学物質等による呼吸器官の障害	4302	310	303	282
Skin diseases (皮膚疾患)					
Skin diseases	皮膚疾患	5101	18,422	18,375	17,084
Skin cancer	皮膚がん	5102	46	51	37
Skin cancer, ultraviolet irradiation	紫外線照射による皮膚がん	5103	3,887	4,255	3,766
Diseases caused by other factors (他の因子による疾病)					

Miner's nystagmus	鉦夫の眼球震蕩(しんとう)症	6101	-	-	-
§ 9 II SGB VII	(訳者注：ドイツ社会法典第Ⅶ卷第Ⅱ節第9条の業務上疾病。具体的な疾病の種類については、この資料では明らかにされていない。)		32	12	6
GDR-OD ¹	(東西ドイツ統一前の旧東ドイツで認定されていた職業性疾病)		4	6	3
Total (合計)			38,080	38,005	35,264

¹ Cases in acc. with GDR OD ordinanc (旧東ドイツの職業性疾病規則に係るもの)

VII-6 Recognized cases of OD (認定された職業病疾病)

Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance

(産業部門及び公務部門並びに学生・生徒の保険災害)

(資料作成者注：「Occupational causation of OD confirmed(職業性の因果関係が確定された職業性疾病)」のうち (of which) の「認定された職業病疾病」を意味する。)

[資料の所在] : <https://www.dguv.de/en/facts-figures/ods/recognized-od/index.jsp>

Occupational diseases (OD) (職業性疾病)		OD No.	2017	2018	2019 ¹
Diseases caused by chemical agents (化学的因子による疾病)					
Lead	鉛	1101	2	2	4

Mercury	水銀	1102	-	-	1
Chromium	クロム	1103	26	27	33
Cadmium	カドミウム	1104	-	4	2
Manganese	マンガン	1105	-	-	1
Thallium	タリウム	1106	-	-	-
Vanadium	バナジウム	1107	-	-	-
Arsenic	砒素	1108	3	3	4
Phosphorus, inorganic	無機りん	1109	-	-	-
Beryllium	ベリリウム	1110	6	4	6
Carbon monoxide	一酸化炭素	1201	10	4	5
Hydrogen sulphide	硫化水素	1202	2	-	1
Aromatic amines	芳香族アミン	1301	206	174	130
Halogenated hydrocarbons	ハロゲン化炭化水素	1302	22	8	11
Benzene	ベンゼン	1303	3	1	2
Nitro or amino derivatives	ニトロ又はアミノ誘導体	1304	-	-	-
Carbon disulphide	二硫化炭素	1305	1	-	-
Methyl alcohol	メチルアルコール	1306	-	-	-
Phosphorus, organic	有機りん	1307	-	-	-
Fluorine	フッ素	1308	1	2	-
Nitric acid esters	硝酸エステル	1309	-	-	-
Alkyl-Aryl-Oxides	アルキル－アリル酸化物	1310	1	1	-
Alkyl-Aryl-Sulphides	アルキル－アリル硫化物	1311	-	-	-
Acids (dental diseases)	酸（歯科疾病）	1312	3	3	5
Benzoquinone (eye)	ベンゾキノン（眼）	1313	-	-	-

P-tert-Butylphenol	パラターシャリーブチルフェノール	1314	-	-	-
Isocyanates	イソシアネート	1315	32	35	16
Dimethyl formamide	ジメチルフォルムアミド	1316	-	-	-
Organic solvents	有機溶媒	1317	7	7	7
Benzol, blood and lymphatic system	ベンゼン、血液及びリンパシステム	1318	328	349	344
Laryngeal cancer, sulphuric acid	咽頭部のがん、硫酸によるもの	1319	6	4	-
Leukaemia, butadiene	ブタジエンによる白血病	1320	-	-	-
Bladder cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による膀胱がん	1321	8	32	30
Diseases caused by physical impact (物理的刺激による疾病)					
Tendovaginal	腱鞘	2101	23	17	24
Meniscus lesions	半月板欠損	2102	246	262	165
Hand-arm vibration, skeletal diseases	手腕振動、骨格系の疾病	2103	109	84	80
Hand-arm vibration, vascular/neurological diseases	手腕振動、筋/神経の疾病	2104	25	24	25
Mucous bursae	筋囊	2105	57	34	53
Nerve paralysis due to pressure	圧力による神経麻痺	2106	12	11	19
Spinous processes	棘突起	2107	-	-	-
Lumbar spine, lefting and carrying	腰部脊椎障害	2108	419	358	352
Cervical spine	頸椎	2109	3	5	3
Lumbar spine, mainly vertical vibration of the entire body	腰部脊椎、全身の主として鉛直な振動	2110	9	5	6
Abrasions of the teeth	歯の磨耗 (teeth)	2111	3	3	2

Osteoarthritis	骨関節炎	2112	235	215	202
Carpal tunnel syndrome	手根管症候群	2113	276	304	280
Hypothenar- and Thenar Hammer Syndrome	仮想的なハンマー及び手のひらハンマー症候群	2114	27	23	17
Focal dystonia in instrumental musicians	楽器演奏者の局所的筋緊張症	2115	2	9	10
Working in compressed air	圧縮空気内での作業	2201	1	-	-
Noise	騒音	2301	6,649	6,714	6,951
Cataract	白内障	2401	1	-	-
Ionizing radiation	電離放射線	2402	29	22	19
Diseases caused by infectious agents or parasites including tropical diseases (熱帯病を含む感染性の因子又は寄生虫による疾病)					
Infectious diseases	感染症	3101	996	1,123	787
Diseases transmitted	直接接触感染症	3102	207	214	282
Miner's vermination	鉱山労働者の寄生虫感染症	3103	-	-	-
Tropical diseases	熱帯病	3104	129	163	222
Diseases of the respiratory tract, lungs, pleura, peritoneum and ovary (呼吸器官、肺、胸膜及び腹膜の疾病)					
Silicosis	硅肺	4101	589	495	343
Silicotuberculosis	硅肺結核	4102	7	5	2
Asbestosis	石綿肺	4103	1,947	1,713	1,471
Lung-, larynx- or ovarian cancer, asbestos	石綿による肺又は喉頭がん	4104	782	767	599
Mesothelioma, Asbestos	石綿による中皮腫	4105	961	882	827
Aluminium	アルミニウム (肺)	4106	3	2	3
Pulmonary fibrosis	肺繊維化症	4107	1	-	-

Thomas phosphate	トーマスりん肥	4108	-	-	-
Nickel	ニッケル	4109	5	3	5
Crude coke oven gas	発生コークス炉ガス	4110	13	6	3
Bronchitis/Emphysema (hard coal miners)	気管支炎/気腫（硬い石炭鉱山の鉱夫）	4111	135	107	68
Lung cancer, quartz	石英による肺がん	4112	62	59	45
Lung- or larynx cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による肺がん	4113	17	19	12
Lung cancer, asbestos and PAH	石綿及び多環芳香族炭化水素による肺がん	4114	27	39	23
Siderofibrosis	溶接フュームに極端に長期間ばく露されたことによる肺繊維化症	4115	6	2	7
Alveolitis	肺炎	4201	19	25	22
Byssinosis	ビシノーシス（原料の綿、亜麻又は大麻の粉じんによって罹患する下部呼吸器官の疾病）	4202	1	-	1
Wood dust	木材粉じん	4203	69	66	54
Obstructive respiratory tract diseases, allergic	呼吸器官の妨害になる疾病、アレルギー	4301	333	289	216
Obstructive respiratory tract diseases, toxic	有害な化学物質等による呼吸器官の障害	4302	208	190	159
Skin diseases					
Skin diseases	皮膚疾患	5101	515	505	383
Skin cancer	皮膚がん	5102	46	51	37

Skin cancer, ultraviolet irradiation	紫外線照射による皮膚がん	5103	3,887	4,255	3,766
Diseases caused by other factors (他の因子による疾病)					
Miner's nystagmus	鉱夫の眼球震蕩(しんとう)症	6101	-	-	-
§ 9 II GB VII	(訳者注: ドイツ社会法典第VII巻第II節第9条の業務上疾病。具体的な疾病の種類については、この資料では明らかにされていない。		32	12	6
GDR-OD ¹	(東西ドイツ統一前の旧東ドイツで認定されていた職業性疾病)		4	6	3
Total (合計)			19,794	19,748	18,156

¹ Cases recognized for the first time (最初に認定されたもの)

² Cases in acc. with GDR OD ordinance (旧東ドイツの職業性疾病規則に係るもの)

VII-7 New occupational disease pensions(新規の職業性疾病年金)

Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance

(産業部門及び公務部門並びに学生・生徒の保険災害)

[資料の所在]: <https://www.dguv.de/en/facts-figures/ods/new-od-pensions/index.jsp>

Occupational diseases (OD)		OD No.	2017	2018	2019
Diseases caused by chemical agents (化学的因子による疾病)					
Lead	鉛	1101	1	1	2
Mercury	水銀	1102	-	-	1

Chromium	クロム	1103	20	22	28
Cadmium	カドミウム	1104	-	3	4
Manganese	マンガン	1105	-	-	1
Thallium	タリウム	1106	-	-	-
Vanadium	バナジウム	1107	-	-	-
Arsenic	砒素	1108	3	1	1
Phosphorus, inorganic	無機りん	1109	-	-	-
Beryllium	ベリリウム	1110	3	2	4
Carbon monoxide	一酸化炭素	1201	-	-	-
Hydrogen sulphide	硫化水素	1202	-	-	-
Aromatic amines	芳香族アミン	1301	172	153	122
Halogenated hydrocarbons	ハロゲン化炭化水素	1302	9	7	10
Benzene	ベンゼン	1303	1	1	2
Nitro or amino derivatives	ニトロ又はアミノ誘導体	1304	-	-	-
Carbon disulphide	二硫化炭素	1305	-	-	-
Methyl alcohol	メチルアルコール	1306	-	-	-
Phosphorus, organic	有機りん	1307	-	-	-
Fluorine	フッ素	1308	-	1	-
Nitric acid esters	硝酸エステル	1309	-	-	-
Alkyl-Aryl-Oxides	アルキル—アリル酸化物	1310	1	1	-
Alkyl-Aryl-Sulphides	アルキル—アリル硫化物	1311	-	-	-
Acids (dental diseases)	酸（歯科疾病）	1312	-	-	-
Benzoquinone (eye)	ベンゾキノン（眼）	1313	-	-	-
P-tert-Butylphenol	パラターシャリーブチルフェノー	1314	-	-	-

	ル				
Isocyanates	イソシアネート	1315	15	15	12
Dimethyl formamide	ジメチルフォルムアミド	1316	-	-	-
Organic solvents	有機溶媒	1317	4	5	5
Benzol, blood and lymphatic system	ベンゼン、血液及びリンパシステム	1318	253	291	317
Laryngeal cancer, sulphuric acid	咽頭部のがん、硫酸によるもの	1319	4	4	-
Leukaemia, butadiene	ブタジエンによる白血病	1320	-	-	-
Bladder cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による膀胱がん	1321	3	24	32
Diseases caused by physical impact (物理的刺激による疾病)					
Tendovaginal	腱鞘	2101	2	4	1
Meniscus lesions	半月板欠損	2102	69	67	64
Hand-arm vibration, skeletal diseases	手腕振動、骨格系の疾病	2103	62	49	52
Hand-arm vibration, vascular/neurological diseases	手腕振動、筋/神経の疾病	2104	22	17	14
Mucous bursae	筋嚢	2105	3	2	1
Nerve paralysis due to pressure	圧力による神経麻痺	2106	3	5	4
Spinous processes	棘突起	2107	-	-	-
Lumbar spine, lifting and carrying	腰部脊椎障害	2108	259	228	233
Cervical spine	頸椎	2109	2	4	3
Lumbar spine, mainly vertical vibration of the entire body	腰部脊椎、全身の主として鉛直な振動	2110	7	5	6
Abrasions of the teeth	歯の磨耗 (teeth)	2111	-	-	-
Osteoarthritis	骨関節炎	2112	151	137	144
Carpal tunnel syndrome	手根管症候群	2113	26	28	26

Hypothenar- and Thenar Hammer Syndrome	仮想的なハンマー及び手のひらハンマー症候群	2114	11	7	6
Focal dystonia in instrumental musicians	楽器演奏者の局所的筋緊張症	2115	-	1	4
Working in compressed air	圧縮空気内での作業	2201	-	-	1
Noise	騒音	2301	220	212	183
Cataract	白内障	2401	-	-	-
Ionizing radiation	電離放射線	2402	24	17	15
Diseases caused by infectious agents or parasites including tropical diseases (熱帯病を含む感染性の因子又は寄生虫による疾病)					
Infectious diseases	感染症	3101	38	40	32
Diseases transmitted	直接接触感染症	3102	12	12	9
Miner's vermination	鉱山労働者の寄生虫感染症	3103	-	-	-
Tropical diseases	熱帯病	3104	5	8	1
Diseases of the respiratory tract, lungs, pleura, peritoneum and ovary (呼吸器官、肺、胸膜及び腹膜の疾病)					
Silicosis	硅肺	4101	344	250	237
Silicotuberculosis	硅肺結核	4102	6	5	2
Asbestosis	石綿肺	4103	517	479	454
Lung-, larynx- or ovarian cancer, asbestos	石綿による肺又は喉頭がん	4104	700	690	651
Mesothelioma, Asbestos	石綿による中皮腫	4105	861	778	860
Aluminium	アルミニウム (肺)	4106	2	1	2
Pulmonary fibrosis	肺繊維化症	4107	-	-	-
Thomas phosphate	トーマスりん肥	4108	-	-	-
Nickel	ニッケル	4109	4	2	5

Crude coke oven gas	発生コークス炉ガス	4110	13	4	5
Bronchitis/Emphysema (hard coal miners)	気管支炎/気腫（硬い石炭鉱山の鉱夫）	4111	102	89	61
Lung cancer, quartz	石英による肺がん	4112	58	55	47
Lung- or larynx cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による肺がん	4113	16	17	15
Lung cancer, asbestos and PAH	石綿及び多環芳香族炭化水素による肺がん	4114	24	35	26
Siderofibrosis	溶接フュームに極端に長期間ばく露されたことによる肺繊維化症	4115	6	1	7
Alveolitis	肺炎	4201	13	15	18
Byssinosis	ビシノーシス（原料の綿、亜麻又は大麻の粉じんによって罹患する下部呼吸器官の疾病）	4202	1	-	1
Wood dust	木材粉じん	4203	45	53	43
Obstructive respiratory tract diseases, allergic	呼吸器官の妨害になる疾病、アレルギー	4301	110	98	81
Obstructive respiratory tract diseases, toxic	有害な化学物質等による呼吸器官の障害	4302	146	135	123
Skin diseases (皮膚疾患)					
Skin diseases	皮膚疾患	5101	136	119	117
Skin cancer	皮膚がん	5102	25	14	16
Skin cancer, ultraviolet irradiation	紫外線照射による皮膚がん	5103	396	583	544
Diseases caused by other factors (他の因子による疾病)					

Miner's nystagmus	鉦夫の眼球震蕩(しんとう)症	6101	-	-	-
§ 9 II SGB VII	(訳者注：ドイツ社会法典第Ⅶ巻第Ⅱ節第9条の業務上疾病。具体的な疾病の種類については、この資料では明らかにされていない。		23	10	8
GDR-OD ¹	(東西ドイツ統一前の旧東ドイツで認定されていた職業性疾病)		3	6	4
Total(合計)			4,956	4,813	4,667

¹ Cases in acc. with GDR OD ordinance (旧東ドイツの職業性疾病規則に係るもの)

VII—8 Fatalities due to OD (職業性疾病による死亡)

Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance (産業部門及び公務部門の災害保険並びに学生・生徒保険)

Occupational diseases (OD)		OD No.	2017	2018	2019
Diseases caused by chemical agents (化学的因子による疾病)					
Lead	鉛	1101	-	-	-
Mercury	水銀	1102	-	-	-
Chromium	クロム	1103	12	11	17
Cadmium	カドミウム	1104	1	-	-
Manganese	マンガン	1105	-	-	-
Thallium	タリウム	1106	-	-	-

Vanadium	バナジウム	1107	-	-	1
Arsenic	砒素	1108	-	2	1
Phosphorus, inorganic	無機りん	1109	-	-	-
Beryllium	ベリリウム	1110	1	-	-
Carbon monoxide	一酸化炭素	1201	-	-	-
Hydrogen sulphide	硫化水素	1202	-	-	-
Aromatic amines	芳香族アミン	1301	47	43	49
Halogenated hydrocarbons	ハロゲン化炭化水素	1302	1	1	6
Benzene	ベンゼン	1303	5	5	8
Nitro or amino derivatives	ニトロ又はアミノ誘導体	1304	-	-	-
Carbon disulphide	二硫化炭素	1305	-	1	-
Methyl alcohol	メチルアルコール	1306	-	-	-
Phosphorus, organic	有機りん	1307	-	-	-
Fluorine	フッ素	1308	-	-	-
Nitric acid esters	硝酸エステル	1309	-	-	-
Alkyl-Aryl-Oxides	アルキル－アリル酸化物	1310	-	1	1
Alkyl-Aryl-Sulphides	アルキル－アリル硫化物	1311	-	-	-
Acids (dental diseases)	酸（歯科疾病）	1312	-	-	-
Benzoquinone (eye)	ベンゾキノン（眼）	1313	-	-	-
P-tert-Butylphenol	パラ－ターシャリーブチルフェノール	1314	-	-	-
Isocyanates	イソシアネート	1315	-	-	3
Dimethyl formamide	ジメチルホルムアミド	1316	-	1	-
Organic solvents	有機溶媒	1317	-	-	-

Benzol, blood and lymphatic system	ベンゼン、血液及びリンパシステム	1318	114	95	141
Laryngeal cancer, sulphuric acid	咽頭部のがん、硫酸によるもの	1319	-	3	1
Leukaemia, butadiene	ブタジエンによる白血病	1320	-	-	-
Bladder cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による膀胱がん	1321	-	3	4
Diseases caused by physical impact (物理的刺激による疾病)					
Tendovaginal	腱鞘	2101	-	-	-
Meniscus lesions	半月板欠損	2102	-	-	-
Hand-arm vibration, skeletal diseases	手腕振動、骨格系の疾病	2103	-	-	-
Hand-arm vibration, vascular/neurological diseases	手腕振動、筋/神経の疾病	2104	-	-	-
Mucous bursae	筋嚢	2105	-	-	-
Nerve paralysis due to pressure	圧力による神経麻痺	2106	-	-	-
Spinous processes	棘突起	2107	-	-	-
Lumbar spine, lifting and carrying	腰部脊椎障害	2108	2	-	1
Cervical spine	頸椎	2109	-	-	-
Lumbar spine, mainly vertical vibration of the entire body	腰部脊椎、全身の主として鉛直な振動	2110	-	-	-
Abrasions of the teeth	歯の磨耗 (teeth)	2111	-	-	-
Osteoarthritis	骨関節炎	2112	-	-	-
Carpal tunnel syndrome	手根管症候群	2113	-	-	-
Hypothenar- and Thenar Hammer Syndrome	仮想的なハンマー及び手のひらハンマー症候群	2114	-	-	-
Focal dystonia in instrumental musicians	楽器演奏者の局所的筋緊張症	2115	-	-	-
Working in compressed air	圧縮空気内での作業	2201	-	-	-

Noise	騒音	2301	-	-	-
Cataract	白内障	2401	-	-	-
Ionizing radiation	電離放射線	2402	32	22	12
Diseases caused by infectious agents or parasites including tropical diseases (熱帯病を含む感染性の因子又は寄生虫による疾病)					
Infectious diseases	感染症	3101	18	22	12
Diseases transmitted	直接接触感染症	3102	1	2	-
Miner's vermination	鉱山労働者の寄生虫感染症	3103	-	-	-
Tropical diseases	熱帯病	3104	2	1	-
Diseases of the respiratory tract, lungs, pleura, peritoneum and ovary (呼吸器官、肺、胸膜及び腹膜の疾病)					
Silicosis	硅肺	4101	281	297	257
Silicotuberculosis	硅肺結核	4102	3	3	2
Asbestosis	石綿肺	4103	174	182	214
Lung-, larynx- or ovarian cancer, asbestos	石綿による肺又は喉頭がん	4104	601	592	608
Mesothelioma, Asbestos	石綿による中皮腫	4105	838	775	849
Aluminium	アルミニウム (肺)	4106	-	-	-
Pulmonary fibrosis	肺繊維化症	4107	1	1	1
Thomas phosphate	トーマスりん肥	4108	1	-	-
Nickel	ニッケル	4109	3	2	2
Crude coke oven gas	発生コークス炉ガス	4110	8	8	2
Bronchitis/Emphysema (hard coal miners)	気管支炎/気腫 (硬い石炭鉱山の鉱夫)	4111	149	118	129
Lung cancer, quartz	石英による肺がん	4112	91	80	61

Lung- or larynx cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による肺がん	4113	11	8	10
Lung cancer, asbestos and PAH	石綿及び多環芳香族炭化水素による肺がん	4114	17	22	24
Siderofibrosis	溶接フュームに極端に長期間ばく露されたことによる肺繊維化症	4115	4	-	3
Alveolitis	肺炎	4201	7	2	6
Byssinosis	ビシノーシス（原料の綿、亜麻又は大麻の粉じんによって罹患する下部呼吸器官の疾病）	4202	-	-	1
Wood dust	木材粉じん	4203	23	19	20
Obstructive respiratory tract diseases, allergic	呼吸器官の妨害になる疾病、アレルギー	4301	14	19	19
Obstructive respiratory tract diseases, toxic	有害な化学物質等による呼吸器官の障害	4302	38	38	34
Skin diseases (皮膚疾患)					
Skin diseases	皮膚疾患	5101	-	-	-
Skin cancer	皮膚がん	5102	-	-	1
Skin cancer, ultraviolet irradiation	紫外線照射による皮膚がん	5103	10	17	16
Diseases caused by other factors (他の因子による疾病)					
Miner's nystagmus	鉱夫の眼球震蕩(しんとう)症	6101	-	-	-
§ 9 II SGB VII	(訳者注：ドイツ社会法典第Ⅶ巻第Ⅱ節第9条の業務上疾病。具体的な疾病の種類については、この資料で		45	23	16

	は明らかにされていない。				
GDR-OD ¹	(東西ドイツ統一前の旧東ドイツで認定されていた職業性疾病)		25	16	23
Total (合計)			2,580	2,435	2,555

¹ Cases in acc. with GDR OD ordinance (旧東ドイツの職業性疾病規則に係るもの)

VII-9 Compensation benefits (補償の給付)

[資料の所在] : <https://www.dguv.de/en/facts-figures/benefits/index.jsp>

英語原文	左欄の日本語仮訳
In 2019, the accident insurance institutions responsible for the industrial and public sectors paid compensation amounting to 10.545 billion euro following insurance claims. These payments encompassed services, cash payments and payments in kind to victims of accidents and occupational disease and to surviving dependants. 4.626 billion euro were paid for curative treatment and for medical, occupational and social rehabilitation measures. This figure was 6.9 % higher than in the previous year. Further 5.918 billion euro (+ 1.7 %) were paid in the form of pensions, lump-sum benefits, allowances and similar expenditure.	2019 年には、産業部門及び公務部門を担当する法定災害保険は、保険金請求に続いて 105 億 4,500 万ユーロの補償金を支払いました。これらの支払いには、サービス、現金の支払い及び事故や職業病の被害者と生存している扶養家族に対する現物での支払いが含まれます。 46 億 2,600 万ユーロは、治療的治療並びに医学的、職業的及び社会的リハビリテーションの措置に対して支払われました。この数字は前年よりも 6.9% 増加しています。さらに 59 億 1,800 万ユーロ (+ 1.7%) が年金、一時金、手当及び同様の支出の形で支払われました

Accident insurance in industrial and public sector (産業部門及び公務部門の災害保険)			
	2018	2019	Change in %

Compensation benefits, total (補償給付の合計)	10,146,857,393	10,544,580,207	+	3.92
<i>Of which: (そのうち)</i>				
Curative treatment, rehabilitation (治療措置、リハビリテーション)	4,329,241,679	4,626,097,915	+	6.86
Financial compensation (財政的補償)	5,817,615,713	5,918,482,292	+	1.73

(資料作成者注：単位は、ユーロ)

In the area of pupil accident insurance, compensation payments totaling a further 580 million euro were made in 2019. Of this, 449 million euro were accounted for by curative treatment and rehabilitation measures (5.3 % more than in the previous year) and 130 million euro by pensions and similar payments (+ 5.2 %).	学生・生徒災害保険の分野では、2019年にさらに5億8,000万ユーロの補償金が支払われました。このうち、4億4,900万ユーロは、治癒的治療及びリハビリテーション措置（前年比5.3%増）、1億3,000万ユーロは年金及びそれに類する支払い（+5.2%）で占められています。
--	---

VII-10 Prevention activities(予防活動)

[資料の所在]: <https://www.dguv.de/en/facts-figures/prevention/index.jsp>

The tasks of the accident insurance institutions within the industrial and public sectors include consultation and inspection, initial and further training, and public information. In 2019, the prevention services of the accident insurance institutions carried out approx. 480,000 inspections in companies; in nearly 1,000,000 cases, cause was found for complaint. More than 2 million persons (excluding the pupil accident insurance) attended initial and further training relating to safety and health at work. About 710,000 safety	産業部門及び公務部門の災害保険機関の任務には、相談及び査察、初期及びさらなる訓練及び情報公開が含まれます。 2019年は、法定災害保険機関の予防サービスは、企業内で約48万件の監督を実施し、100万件近くの苦情の原因を発見しました。 200万人以上の人が、職場の安全衛生に関連する初期研修や更なる研修を受講しました(学生・生徒災害保険を除いて)。企業や機関では、約71万人の安全管理者及び約9万6千人の労働安全衛生専門家が活躍しています。
---	--

officers and nearly 96,000 OSH professionals can be found in companies and institutions.

VII—11 Selected activities of the prevention service in 2019

(2019 年における選別した予防活動)

[資料の所在] : <https://www.dguv.de/en/facts-figures/prevention/activities-tad/index.jsp>

	Inspected companies ¹ / educational institutions ²	Inspections in companies ¹ / educational institutions ²	Complaints	Investigated accidents
Accident insurance in industrial sector	225,213	464,032	1,088,381	27,176
of which in BG group (そのうち、同業者労災保険組合)				
BG for the raw materials and chemical industry (原材料及び化学工業同業者組合)	9,549	12,100	20,570	2,279
BG for the woodworking and metalworking industries (木材木製品及び金属産業同業者組合)	61,948	83,669	100,303	5,880
BG for the energy, textile, electrical and media products sectors (エネルギー、繊維及びメディア産業同業者組合)	24,564	41,437	22,097	3,810
BG for the building trade (建設物業同業者組合)	52,706	207,434	630,192	2,890
BG for the foodstuffs and catering industry (食料品及び仕出し業同業者組合)	23,079	26,575	109,489	5,434
BG for the trade and logistics industry (通商及び流通業同業者組合)	29,781	57,292	153,196	4,380

BG for the Transport industry, postal logistics and telecommunications (運輸、郵便、通信業同業者組合)	13,428	13,773	15,792	703
BG for the administrative sector (管理運営同業者組合)	5,840	14,996	16,351	1,204
BG for the health and welfare services (医療及び福祉サービス同業者組合)	4,318	6,756	20,391	596
Accident insurance in public sector (公務部門の災害保険)	4,863	9,253	28,454	2,160
Total(合計)	230,076	473,285	1,116,835	29,336

¹ Including assistance companies (脚注 1 : 支援会社を含む。)

² The inspected companies and inspections in the public sector include the educational institutions of the pupil accident insurance (脚注 2 : 公務部門の監査した会社及び監査件数には、学生・生徒災害保険の教育機関を含む。)

VII—12 Personnel with responsibility for occupational safety in 2019 (2019 年における労働安全衛生に責任のある要員)

[資料の所在]: <https://www.dguv.de/en/facts-figures/prevention/personnal-occupational-safety/index.jsp>

	Safety officers (安全管理者)	OSH professionals (労働安全衛生専門家)
Accident insurance in industrial sector(産業部門の災害保険)		
Accident	546,239	91,552
BG for the raw materials and chemical industry (原材料及び化学工業同業者組合)	67,258	6,407
BG for the woodworking and metalworking industries (木材木製品及び金属産業同業者組合)	89,476	24,663

BG for the energy, textile, electrical and media products sectors (エネルギー、繊維及びメディア産業同業者組合)	50,544	11,058
BG for the building trade (建設物業同業者組合)	24,641	8,402
BG for the foodstuffs and catering industry (食料品及び仕出し業同業者組合)	29,895	3,911
BG for the trade and logistics industry (通商及び流通業同業者組合)	39,786	8,405
BG for the Transport industry, postal logistics and telecommunications (運輸、郵便、通信業同業者組合)	30,200	1,050
BG for the administrative sector (管理運営同業者組合)	65,022	10,817
BG for the health and welfare services (医療及び福祉サービス同業者組合)	149,417	16,839
Accident insurance in public sector (公務部門の災害保険)	164,074	4,894
Total(合計)	710,313	96,446

VIII Definition of terms (用語の定義)

[資料の所在] : <https://www.dguv.de/en/facts-figures/definitions-terms/index.jsp>

英語原文	日本語仮訳
A work-related accident is an accident an employee suffers at work or outside the place of work, for example on the roads.	「作業関連の災害」は、被雇用者が職場で、又は職場の外で、たとえば道路で被災する災害です。
A commuting accident is an accident an employee suffers while travelling to or from his place of work.	「通勤災害」とは、被雇用者が職場に、又は職場から通勤する際に被る災害です。
A reportable accident is a work-related accident or commuting accident which is either fatal or leads to an incapacity to work for more than three days	「報告する災害」とは、致命的であるか、3日間を超えて働くことができない作業関連の災害又は通勤災害です。
A reportable accident in the scope of pupil accident insurance is a school accident or school commuting accident which is either fatal or leads to medical care having to be provided	「学生・生徒の災害保険の範囲内で報告する災害」は、致命的であるか、医療の提供を必要とする学校災害又は通学災害です。
A new accident pension is a work-related or commuting accident for which compensation was paid for the first time in the year under review either in form of a pension, a lump-sum or a death grant.	「新しい災害年金」とは、年金、一時金、死亡支給金のいずれかの形で、当該年度に初めて補償が支払われた労働災害又は通勤災害です。
A fatal accident is registered in the statistics if it happened within the year under review and within 30 days following the accident.-	「致命的な災害」は、登録中の年内に災害が発生し、及び災害発生後 30 日以内に死亡に至った場合に、統計に登録されます。
All companies of the industrial sector are divided into branches of industry which are based on the branches of the companies.	産業部門のすべての企業は、企業の支店に基づく「産業の細分類」に分割されます。
An equivalent full time employee is a factor used in calculating the incidence of work-related accidents. One equivalent full time employee is equivalent to the number of hours actually worked on average in one year by a full-time employee in industrial and public sector and is therefore a reflection of the period of exposure to the risk of work-related accidents.	「フルタイム換算被雇用者」は、作業関連の災害の発生率の計算に使用される因子です。フルタイム換算被雇用者 1 人は、産業部門及び公的部門のフルタイム勤務の被雇用者が 1 年間に平均して実際に労働した時間数に相当するため、労働災害のリスクにさらされる期間を反映しています。

The average risk of a work-related accident is calculated by the number of work-related accidents, divided by 1,000 equivalent full time employees (accident rate).	作業関連の災害の平均リスクは、作業関連の災害の件数を 1,000 人の同等のフルタイム換算被雇用者で除して計算されます（災害発生率）。
An insurance relationship is any relationship between an insurer and an insured person based on legal ordinance, bearing in mind one person may have multiple insurance. Weighted according to the different number of times a person commutes within different insurance relationships, it is used as a basis for calculating the frequency of commuting accidents since every insured activity also entails the risk of a commuting accident (weighted insurance relationship).	「保険関係」とは、1 人が複数の保険に加入している可能性があることを念頭に置いて、法令に基づく保険者と被保険者との関係です。 人が異なる保険関係内で通勤する異なる回数に応じて重み付けされ、それはすべての被保険活動も通勤事故のリスクを伴うため、通勤災害の頻度を計算するための基礎として使用されます（重み付け保険関係）。
Any notification of a suspected case of occupational disease (PDF, 107 kB) (OD) has to be registered. Physicians and employers are obliged to register these cases. In addition the accident insurance institutions receive reports from other social insurance institutions and even from insured persons.	職業病の疑いがあるケースの申請 (PDF、107 kB) (OD) は、登録される必要があります。医師及び使用者はこれらのケースを登録する義務があります。さらに、災害保険機関は、他の社会保険機関から、さらに被保険者からも報告を受けます。
A recognized occupational disease (OD) is registered in all cases in which it has been proved in an adjudication procedure that the person is indeed suffering from the occupational disease. For some diseases, the confirmation of the occupational causation must coincide with additional insurance conditions, e.g. some diseases must have forced the person to refrain from all endangering occupational activities. Because an occupational disease is not recognized until special conditions are fulfilled, the group OD confirmed was introduced. Therefore the recognized occupational diseases are a subset of all cases in which an occupational disease is confirmed. This group is very important for all questions concerning prevention.	「認定された職業病 (OD)」は、その人が職業病に実際に苦しんでいるという裁定手順で証明されたすべての場合に登録されます。 一部の疾病では、職業的因果関係の確認が追加の保険条件と一致する必要があります。いくつかの病気は、人を危険にさらすすべての職業活動を控えることを余儀なくされたに違いありません。 職業病は特別な条件が満たされるまで認識されないため、「確認されたグループ OD」が導入されました。 したがって、認識されている職業病は、職業病が確認されたすべてのケースのサブセットです。このグループは、予防に関するすべての質問にとって非常に重要です。
If the existence of an occupational disease is recognized and the reduction	職業病の存在が認められ、収入能力の低下が年金の受給資格を与えられた

in earning capacity entitles a person to a pension or the diseased person died in due to an OD, this usually serious illness is called **new OD pension**. Those cases constitute a subset of recognized occupational diseases.

り、病気の人が外傷により死亡した場合には、通常、この深刻な病気は新しい職業病年金と呼ばれます。これらのケースは、認知されている職業病の細部を構成しています。